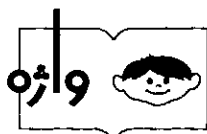


# ماری تواین چه کسی بود؟



کتاب کودک و نوجوان  
انتشارات فاطمی

## مارک تواین چه کسی بود؟

نویسنده: آپریل جونز پرینس

مترجم: بهار اشراق

ویراستار: ربایه نصیری امینی

ناشر: انتشارات فاطمی (کتاب‌های واژه)

چاپ اول، ۱۳۹۳

شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه

قیمت: ۷۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۱۸-۶۷۸-۴

ISBN: 978-964-318-678-4

مفتی: مکتبی مصلح آبادی

حرف‌چیدار: دیدار

نمونه‌خوان: شکوفه اشراق

طراح جلد: حسن

آماده‌سازی تصویر و متن: آرا

نظارت بر چاپ: غلامرضا هدیدی

لیتوگرافی: نقش سبز

چاپ و صحافی: خاشع

If you always tell the truth, you don't have to remember everything.

اگر همیشه حقیقت را بگویی مجبور نیستی که همه چیز را به خاطر بسپاری.

«مارک تواین»

نشانی دفتر: تهران، میدان دکتر فاطمی، خیابان ویار، خیابان میرهادی شرقی، شماره‌ی ۱۴

تلفن: ۸۸۹۴۵۵۴۵ (خط ۲۰) @fatemi.ir www.fatemi.ir

نشانی فروشگاه: خیابان انقلاب، خیابان دانش، محله مهدآباد، پلاک ۱۰، تهران

تلفن: ۶۶۹۶۱۷۲۸ نمایر: ۶۶۹۷۲۷۱۰



انتشارات فاطمی

کلیه‌ی حقوق این اثر برای انتشارات فاطمی محفوظ است.

Prince, April Jones

مارک تواین چه کسی بود؟/نویسنده آپریل جونز پرینس، تصویرگر جان آ براین؛ مترجم بهار اشراق؛ ویرایش ربایه نصیری امینی، تهران،

فاطمی، ۱۳۹۳.

چهار، ۹۶ ص. مصور.

ISBN 978-964-318-678-4

Who was Mark Twain?, c2004 .

فیبا.

عنوان اصلی:

۱. تواین، مارک، ۱۸۳۵-۱۹۱۰ م. ۲. نویسندگان آمریکایی -- قرن ۱۹ م. -- سرگذشتنامه -- ادبیات نوجوانان. الف. آ براین، جان، ۱۹۵۳-

م. تصویرگر، John O'Brien. ب. اشراق، بهار، ۱۳۵۹- . مترجم، ج. نصیری امینی، ربایه، ۱۳۳۱- . ویراستار، هـ. انتشارات فاطمی.

و. عنوان.

PS۱۶۹۱/۴م۲

۱۳۹۳

[ج] ۸۱۸/۴۰۹

۲۶۱۳۲۰۷

کتابخانه‌ی ملی ایران

## به نام خدا

### فهرست

- ۱..... مارک تواین چه کسی بود؟
- ۳..... همایون باستان دنیاله دار
- ۱۳..... زندگی خانده می سی سی پی
- ۲۷..... تحمل سختی
- ۴۰..... قورباغه ی جهنده ی
- ۵۲..... دوران طلایی یا زراندود
- ۶۴..... تام و هاک
- ۷۳..... به دنبال خط استوا
- ۸۵..... در انتظار ستاره ی دنیاله دار
- ۹۴..... گلچینی از آثار مارک تواین
- ۹۵..... زندگی مارک تواین در یک نگاه

## مقدمه‌ی ناشر

مارک تواین می‌گوید: «کسی که کتاب خوب نخواند با کسی که نمی‌تواند بخواند فرقی ندارد.» نقل قول دیگری می‌گوید: «هرچه بیش‌تر بخوانید؛ چیزهای بیش‌تری یاد می‌گیرید. هرچه بیش‌تر یاد می‌گیرید؛ با دنیاهای ناشناخته‌ی بیش‌تری آشنا می‌شوید.»

بیش‌تر کسانی که کتاب‌خوان هستند، مایلند کتاب مورد علاقه‌شان را بخوانند. بعضی دوست دارند رمان بخوانند؛ برخی مایلند فقط بر روی یک موضوع خاص متمرکز شوند؛ مثلاً استان‌های علمی یا تخیلی.

مطالعه‌ی زندگی‌نامه‌ی مشاهیر نیز مورد علاقه و توجه خیلی از کتاب‌خوان‌ها به‌ویژه نوجوانان و جوانان است. خواندن زندگی‌نامه، اگر به روشی جذاب نوشته شده باشد، می‌تواند مثل یک راهنما برای کسی بیج باشد. در عین حال می‌تواند ارزشمندترین تجربه‌ها و درس‌های زندگی را به خواننده بیفزاید. مثلاً در رشد و توسعه‌ی دانش و شخصیت او تأثیرگذار خواهد بود. زندگی‌نامه آمیخته‌ای است از ماجراجویی‌ها، شهرت‌ها، ستیزها، تضادها، ایستادگی‌ها، شکست‌ها و پیروزی‌ها؛ بنابراین برای عناصر لازم برای تبدیل شدن به یک کتاب‌خواندن و جذاب را دربر دارد. از سوی دیگر زندگی‌نامه‌ی زاری است برای آموزش خلاقیت، تفکر، استنتاج، داوری و پژوهش برای حل مسائل. البته همه‌ی زندگی‌نامه‌ها چنین ویژگی‌هایی را ندارند، ولی خواننده حق انتخاب دارد.

مجموعه‌ی «چه کسی بود؟» تمام ویژگی‌های یک زندگی‌نامه‌ی خوب را دارد. این مجموعه با نگاهی داستان‌گونه، با بیانی شیرین، هم به اطلاعاتی دقیق، برای نوجوانان و جوانان تألیف شده است. تصاویر ساده و دلنشین کتاب‌ها به جذابیت آن افزوده است. انتشارات فاطمی در مرحله‌ی اول ده عنوان از کتاب‌های این مجموعه را که شامل ششمندان و مشاهیر علمی و فرهنگی جهان هستند، انتخاب و ترجمه کرده است.

انتشارات فاطمی امیدوار است این مجموعه مورد توجه نوجوانان و جوانان شود. به‌ویژه کارشناسان آموزش و پرورش قرار گیرد. هدف دیگر ناشر از ترجمه و انتشار این مجموعه، ارائه و توسعه‌ی چنین الگویی برای نگارش زندگی‌نامه‌ی مشاهیر ایرانی است که امید است در آینده‌ی نزدیک در اختیار کودکان، نوجوانان و جوانان این مرزوبوم قرار گیرد.